

Превод судског преводиоца са италијанског на српски језик

----- почетак превода -----

CATAS – logo

CATAS S.p.A.  
Upis u Privredni registar u  
Udinama  
Br. upisa: 20663  
PIB 01818850305  
PDV broj: 01818850305  
Osnovni kapital upisan i  
uplaćen: 1.003.650,00 €

Adresa sedišta: Via Antica, 24/3  
33048 S. Giovanni al Nat. UD  
Tel. korisnički servis: 0432 747211  
Faks 0432 747250  
http: //www.catas.com  
e-mail: lab@catas.com

Adresa Filijale:  
Via Braille, 5  
20851 Lissone MB  
Tel. 039 464567  
Faks 039 464565  
e-mail: lissone@catas.com

ACCREDIA – logo  
Akreditaciono telo Italije  
Lab. br. 0027  
Učesnik Sporazuma o  
uzajamnom priznavanju  
EA, IAF i ILAC

Centar za istraživanje-razvoj i  
laboratorijske probe  
sektori drvo-nameštaj, životna  
sredina, ishrana

IZVEŠTAJ O PROBI

149959 / 1 S

Prijem uzorka: 22.11.12.

Realizacija probe: 28.11.12.

Izdavanje izveštaja: 14.10.13.

Naziv uzorka: SINCROLAM N

LAMITEX S.P.A.  
VIA XX SETTEMBRE, 140  
33094 PINZANO AL TAGLIAMENTO (PN)  
ITALIA  
G. Zazzerini

**Ispuštanje formaldehida. Analiza gasa EN 717-2:1994**

Debljina	mm	0,2
Vlažnost	%	Nije primenjivo
Ivice	-	Zaptivene
Kondicioniranje uzoraka	-	Nije predviđeno
Uzimanje uzoraka	-	Izvršeno od strane podnosioca zahteva
Dimenzije primljenog panela	mm	Manje od 500 x 500

Rezultati probe

mgHCHO/(m2 - h)	< 0,1
-----------------	-------

Tip panela	Laminat prema tehnologiji C.L.P.L.
------------	------------------------------------

Ovim dokumentom se poništava i zamenjuje prethodni dokument pod istim brojem delovodnog protokola i datumom izdavanja 29.11.12.

*Dokument u pdf formatu potpisan je digitalnim potpisom i sadrži precizne podatke o vremenu realizacije u skladu sa propisima o elektronskoj upravi ( Zakonska odluka br. 82 i Zakonska odluka br. 159 ) odlukom CNIPA 4/2005 iz februara 2005. i sporazumom Adobe-Cnipa iz februara 2006.*

Direktor  
G. Andrea Giavon

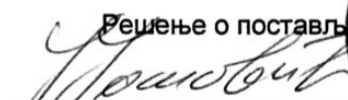
Naziv i eventualni opis uzoraka dati su na osnovu izjave klijenta a CATAS ne podleže obavezi provere njihove istinitosti. Rezultati koji su navedeni u izveštaju o probi odnose se samo na uzorak koji je podvrgnut probi. Nisu dozvoljeni dodaci, poništavanja i izmene. Izveštaj o probi ne može da bude realizovan parcijalno. Ako nije drugačije naznačeno, uzimanje uzoraka je izvršio klijent.

st. 1/1

----- kraj превода -----

Потврђујем да овај превод у потпуности одговара изворнику састављеном на италијанском језику.

Број превода: 147-1/2017

  
ЈЕЛЕНА ЈОШОВИЋ

JELENA JOŠOVIĆ

Судски преводилац за италијански језик, Крагујевац

*Traduttrice giudiziaria di lingua italiana, Kragujevac, Serbia*



Овлашћење за судско превођење:  
Републике Србије, бр. 740-06-1010/2006-03, од 05.01.2007.

Београд, 13. децембар 2017.



centro ricerche-sviluppo e laboratori prove  
settori legno-arredo, ambiente e alimenti

CATAS S.p.A.  
Iscr. Reg. Imprese Udine  
nr. iscr. C.F. 01818850305  
Reg. Impr. UD 20663  
P. IVA : 01818850305  
C.Soc. € 1.003.650,00 i.v.

Sede: Via Antica, 24/3  
33048 S. Giovanni al Nat. UD  
Tel. 0432.747211 r.a.  
Fax 0432.747250  
http://www.catas.com  
e-mail: lab@catas.com

Filiale:  
Via Braille, 5  
20851 Lissone MB  
Tel. 039.464567  
Fax 039.464565  
e-mail: lissone@catas.com



LAB N° 0027  
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento  
EA, IAF e ILAC

## RAPPORTO DI PROVA

# 149959 / 1 S

Ricevimento campione: 22-11-12

Esecuzione prova: 28-11-12

Emissione rapporto: 14-10-13

Denominaz.campione: SINCROLAM N

LAMITEX S.P.A.  
VIA XX SETTEMBRE, 140  
33094 PINZANO AL TAGLIAMENTO (PN)  
ITALIA  
Att.ne: sig. Zazzerini

## Rilascio di formaldeide. Gas analisi EN 717-2:1994

Spessore	mm	0,2
Umidità	%	Non applicabile
Bordi	-	Sigillati
Condizionamento dei provini	-	Non previsto
Campionamento	-	Effettuato dal richiedente
Dimensioni pannello ricevuto	mm	Inferiori a 500 x 500

### Risultati della prova

mgHCHO/(m <sup>2</sup> · h)	< 0,1
-----------------------------	-------

Tipo di pannello	Laminato tecnologia C.L.P.L
------------------	-----------------------------

Il presente documento annulla e sostituisce il precedente con lo stesso numero di protocollo e con data di emissione 29/11/12.

*Il documento in formato PDF è stato sottoscritto con firma digitale e marca temporale nel rispetto del codice dell'amministrazione digitale (D.Lgs n° 82 e D.Lgs. n° 159), della deliberazione CNIPAA/2005 del febbraio 2005 e dell'intesa Adobe-Cnipa del febbraio 2006.*

Il Direttore  
*Dot. Andrea Giovan*

La denominazione e l'eventuale descrizione del campione sono dichiarate dal cliente; il CATAS non s'impegna a verificarne la veridicità. I risultati riportati sul rapporto di prova si riferiscono solo al campione provato. Aggiunte, cancellazioni o alterazioni non sono ammesse. Il rapporto di prova non può essere riprodotto parzialmente. Salvo diversa indicazione, il campionamento è stato effettuato dal cliente.